

# ぼろんていえ Volontiers!

Volontiers! の由来：誘われたとき、頼まれたとき「喜んで！」と笑顔で応えるフランス語

2015年7月 Vol.87

編集/発行 (財)町田市文化・国際交流財団 町田国際交流センター

## 夏期集中講座 受講生募集

### 「はじめての中国語(入門コース)」

中国語が全く初めての方を対象とします。中国語特有の発音及び四声をマスターし、簡単な文型によって中国語の基本的な特徴を理解し、平易な会話ができるようになることを目指します。

- 期 間：8月3日(月)～8月15日(土)(8月9日(日)を除く) 全12回
- 時 間：9時30分～11時00分
- 講 師：姜 秀英先生 国士舘大学講師
- 会 場：町田国際交流センター
- 受講料：20,000円(テキスト代別途)+ 町田国際交流センター年度会費2,500円  
(会員登録済みの方は不要)
- 定 員：20名(申し込み多数の場合は抽選)

### 「はじめてのスペイン語(入門コース)」

初めてスペイン語を学ぶ方を対象とします。アルファベットやあいさつ、自己紹介など基礎的なスペイン語の文法を学んでいきます。また、スペイン語の楽しさを見出すことを目指します。

- 期 間：8月10日(月)～8月22日(土)(8月16日(日)を除く) 全12回
- 時 間：11時15分～12時45分
- 講 師：Alicia Yanez先生(上智短期大学講師)
- 会 場：町田国際交流センター
- 受講料：20,000円(テキスト代別途)+ 町田国際交流センター年度会費2,500円  
(会員登録済みの方は不要)
- 定 員：20名(申し込み多数の場合は抽選)

- 申込方法：往復ハガキに1枚(1講座1枚)①講座名、②住所、③氏名(ふりがな)、④年齢、⑤電話番号、⑥会員/非会員、返信用にも住所・氏名をご記入の上、町田国際交流センター「夏期集中講座」係へ。  
※7月24日(金) 必着  
〒194-0013 町田市原町田4-9-8  
町田市民フォーラム4階

- 主 催：一般財団法人 町田市文化・国際交流財団  
町田国際交流センター

- お問合わせ：町田国際交流センター  
TEL042-722-4260 FAX042-722-5330



### ネパール地震救援金について

当センター設置の募金箱に、合計26,885円の寄付をいただきました。  
募金は日本赤十字社に送金いたしました。  
ご協力ありがとうございました。

(財)町田市文化・国際交流財団 町田国際交流センター

〒194-0013 東京都町田市原町田4-9-8町田市民フォーラム4F  
TEL042(722)4260/FAX042(722)5330  
<http://www.machida-kokusai.jp>  
E-mail:info@machida-kokusai.jp

### 町田国際交流センターの活動を紹介するオリエンテーション

5月30日（土） 町田国際交流センター

町田国際交流センターは、外国人と日本人がお互いに住みやすいまちづくりを目指し、外国人支援事業、国際理解事業、国際交流・協力事業などの事業を行っています。

今回で9回目になるこのオリエンテーションは、地域に住む方々に、様々なボランティア活動に興味を持っていただき、参加してもらえるよう催しています。

当日は国際交流センターで活動する7つの部会のブースを設け、受付の準備をしました。（国際交流部会・外国語部会・国際理解部会・日本語教室部会・

外国人相談部会・国際協力部会・広報部会）

40名近くの来場者は、センター長の挨拶の後、設置された各ブースに移動し、それぞれ詳しい説明を受けました。

また、2名のボランティア会員から、実際の体験談を話していただき、活動のやりがいなどを参加した方々に伝えていただきました。

会の後半では様々な国のお茶を提供し、和やかな雰囲気の中、ボランティア活動の理解を深めていただきました。

事務局 小川



全体説明会場の様子



外国人相談部会ボランティアの椿依都代さん



日本語ボランティアの市原久美子さん



ブースでは様々な活動を紹介しました。



## 外国人住人のためのバスツアー

6月7日（日） 長井海の手公園『ソレイユの丘』

6月7日、横須賀市の長井海の手公園『ソレイユの丘』へバスツアーを催行しました。

南仏をイメージして造られた現地は、強い日差しと爽やかな風が吹き、丘の上から海岸線も見えました。参加者は中国・フィリピン・ベトナム・ロシアの計19家族のほか、台湾、カナダ、インドの方々と事務局、交流部会員、総勢93名でした。

今回は小学生と未就学児が計27名と目立って多く、賑やかなツアーとなりました。

午前中は多目的広場でミニ運動会を開催、定番のラジオ第一体操に始まり『二人三脚』『借り物競争』で日本の種目を初体験。大人も子どもも大いに楽しみ汗を流しました。昼からは自由行動、園内には子ども達が十分に楽しめるじゃぶじゃぶ池やアスレチック、

ゴーカートやおもしろ自転車、スワンボートなどがあり、動物ふれあい広場ではヤギやヒツジ、珍しい種類のうさぎに触れることができました。

アンケートでは、多くの参加者が、「ゆっくり遊べてとても楽しかった。」「手作りのイベントがとても楽しい!」「もっと開催して欲しい。」と感想を寄せてくださいました。年度替わりに公園の指定管理者の交替があったり、直前まで変化する天気予報があったりハラハラしましたが、昨年秋の下見から綿密な準備を重ねて来た結果、部会員も参加者と楽しく交流を深めることが出来、ボランティアの愉しさを満喫した一日となりました。

国際交流部会 高瀬 博子



一号車の皆様



二号車の皆様



準備体操をします



二人三脚にチャレンジしました



## にぎやかな子ども教室

子ども教室には、中国や韓国を中心に様々な国とかわりのある就学前から中学生までの子どもたちがきています。原則第5土曜日を除く毎週土曜日の10時から12時まで活動しており、毎回10名から20名くらいの子どもが、ボランティアの支援を受けて3つのグループに分かれて勉強しています。学習教材を持参して自主的に勉強するグループ、グループのメンバーとゲーム的なこともしながら言葉の習得を進めていくグループ、基本的な言葉の習得を目指すグループです。日々の学習のほかに、お楽しみ会や

遠足も企画し相互の交流をはかっています。また、日本語発表会に発表者・司会者として参加しており、昨年はパフォーマンスとして人形劇を演じさせていただきました。このような活動を通して、日本語はもろんのこといろんな面で子どもたちの成長につなげることができたらよいと思っています。ボランティアには約20名が登録されていますが、様々な事情で参加者の少ない時もあり、特に1対1での支援が必要な子どもに十分手をかけてあげられないのが悩みです。  
子ども教室 佐藤 弘子

### 子ども教室のある日（2015年7月～2016年4月） 土曜日にあります。第5土曜日は休みです。

#### 2015年

- 7月4日・11日・18日・25日
- 8月1日・8日・22日  
(\*15日は特別に休みます。)
- 9月5日・12日・19日・26日
- 10月3日・10日・17日・24日
- 11月7日・14日・21日・28日
- 12月5日・12日・19日

#### 2016年

- 1月9日・16日・23日  
(\*2日は特別に休みます。)
- 2月6日・13日・20日・27日
- 3月3日・12日・19日・26日
- 4月9日・16日・23日  
(\*2日は特別に休みます。)

台風や大雪や地震などで、できない日もあります。  
わからないときは国際交流センターに電話で聞いてください。  
病気や用事でお休みの時は、電話で連絡してくださいね。



楽しく勉強



みんなで一生けん命



「春休みキッズえいご」を終えて 3月30日(月)・3月31日(火) 町田国際交流センター 講習室

2年目の「春休みキッズえいご」が、夏休みと同様に、Aコース1・2年生、Bコース3・4年生の2クラス、2日間コースで、盛況のうちに終了致しました。春休みは、ネイティブスピーカーの講師をお願いをしています。今年は、町田の小学校のALT (Assistant Language Teacher) をされているフィリピンのセリロ先生でした。とても優しい笑顔の素敵な先生で、挨拶の歌、定番の♪ Head Shoulders Knees and Toes を歌いながら、テンポ良く、体を動かしながら授業が始まりました。1・2年生は、自己紹介の会話をしながら、名刺交換ゲームを楽しみました。初めて会う子どもたちでしたが、すぐに打ち解けていました。たくさんの単語（動物、文房具、果物、反対言葉など）も、“One,two~”の掛け声で何度も繰り返し、覚えていきました。中でもシャープペンを英語で何て言うの？という問いかけに、和製英語に慣れてしまっている子どもたちは、英語では違う言い方があると知って、その発音にとっても興味を示していました。単語のビンゴゲームも、一つビンゴする毎にもらえるスタンプほしさに興奮して大変、盛り上がりました。ストーリータイムでは、“Five Little Monkeys”を表情豊かに読み聞かせてく

ださる先生に大笑いし、2日目はボランティアを募り、演技してもらいました。お猿さんに扮して、歯磨き、パジャマに着替えて、ベッドの上でジャンピング!“Mom, Ouch!”のセリフもジェスチャーもバッチリでした。1・2年生は物怖じせずに、とても積極的でした。3・4年生になると、出来るけど前に出てやりたがらない子どもたちが増えていくように感じました。先生も無理強いすることなく、ゲームで順番を決めながら、促していくと、皆、前に出て大声で発話することができました。

2日間を通して、英語の楽しさは感じてもらえたことと思います。

小学校でも英語に触れている子どもたちですので、耳慣れた言葉もあり、とても活気のある授業でした。年々、英語の理解度は上がっているように感じます。

「聞いたことがある」「知っている」というのは、子どもたちにとって、とても自信につながることです。いつまでも英語を楽しく学んでいってくれたら嬉しいかぎりです。そして、異文化・国際交流に興味を持ってくれる子どもたちが増えることを願います。

またのご参加をお待ちしております。

夏休みキッズえいご 陽田 久美



できるかな？



「ハイ、できる、できる」



## 外国語サークル新年度授業始まる

平成27年度の外国語サークルが4月4日スタートしました。

英語 (A、B、基礎英語)、中国語 (入門、初級)、韓国語 (入門、初級)、スペイン語、フィリピン語、タイ語入門、の10クラス、328名が異文化理解を深める一助として学習に励んでいます。

各クラスではテキスト、プリント、ビデオ等を使った学習の他に各国の生活習慣、文化を理解する為、料理、着付け、歌、踊り等各クラス独自のプ

ログラムも加えた楽しい運営を目指しています。

各クラスとも、月に2回開講、8月は休みとなっています。

基礎英語は前期 (4月-9月)、後期 (10月-2月)、各10回に分かれています。他のクラスは通期 (4月-2月)、20回の開講となっています。

外国人と多少でも会話でき、国際交流、支援活動に役立てるよう願って活動しています。

見学者大歓迎、いつでもお出で下さい。



タイ語サークルの様子

## 中国語開講にあたって

今年度、外国語部会中国語初級クラスでは4月12日の開講初日、42名という多数の受講者を迎えることができました。教室には補助いすを駆りだす程の満席状態です。受講者たちの中国語を学ぼうという意識の高さと熱意を肌で感じられる初日となりました。年齢層も十代の若い学生から社会人として一区切りをつけたであろう熟年層までと幅広いものです。中国への関心度が高まってきている表れではないでしょうか。現在、町田市在住の外国人の37%が中国人だそうです。街を歩いても、あるいはスーパーの中でも中国語を耳にすることが珍しくありません。また、レストランや飲食店、電器店などでも中国名のネームプレートをつけている従業員も多く見かけるようになりました。これほど中国人が日本の生活に溶け込んでいる現在、私たち日本人も、これを機により積極的に中国の方たち

と交流すべきだと思います。相手を理解するためには、まず、関心を持つことから始まります。言葉はお互いが交流するためのツールの一つに過ぎませんが、言葉への関心を契機に、習慣、文化、生活様式の違いなどを理解し合い、これから先、お互いの距離が更に縮まっていければと切に願います。

外国語部会中国語 G 野村 芳子



# 町田生涯学習センター 「町田市終戦70年平和祈念事業」

■期間中 資料展示、スタンプラリー、  
折鶴作り、映画会 ほか

- 8月2日(日) 被爆体験談
- 8月4日(火) 「平和の木」を作ろう！  
ゼルビーとハスのんも来るよ！！
- 8月6日(木) 講談で聞くゴジラの映画誕生秘話
- 8月8日(土) 二人芝居「父と暮らせば」
- 8月9日(日) 被爆体験談を聞いて絵手紙を  
書こう

【日 時】 2015年8月1日(土)～8月9日(日)  
AM9:00～PM5:00

【会 場】 町田市生涯学習センター 6、7階  
(町田市原町田6-8-1 109ビル内)

【対 象】 どなたでも

【申 込】 事前申込みが必要なものもありますの  
で、7月に発行する広報まちだをご覧  
ください。



昨年度の様子



町田市エコキャラクター

町田国際交流センター

Machida International Center

町田町田市文化・国際交流財団  
〒194-0013  
町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4F  
TEL: 042-722-4260 FAX: 042-722-5330  
業務時間: 9時30分～17時15分  
定休日: 日曜・祝日・年末年始 要問合せ

協賛: 町田市民ホール 和光大学  
ポプリホール鶴川

トップ センターとは? 日本語教室 にほんごきょうしつ こどもきょうしつ がいこくじんそうだん 会員活動報告 お問い合わせ  
TOP ABOUT US JAPANESE CLASSROOM CHILDREN'S CLASSROOM ADVISORY SERVICES ACTIVITY REPORTS CONTACT



ホームページをご覧ください!!

アドレス <http://www.machida-kokusai.jp>

新しい情報がいっぱい!!

町田国際交流センターのホームページでは、センターが開催する講演会や外国人向けの相談会のお知らせのほか最新の情報を提供しています。

また外国語版のページでは、「日本語教室」など、外国人の方々  
が地域で暮らすのに必要な情報を英語で提供しています。

今後も楽しいコンテンツづくりを目指していきます。是非、  
ご利用下さい。



# CONCERT GUIDE

## コンサートガイド

※2015年6月21日現在の発売状況です。

一般財団法人 町田市文化・国際交流財団 〒194-0022 町田市森野 2-2-36  
TEL.042-728-4300 FAX.042-729-6730  
一般財団法人 町田市文化・国際交流財団は、町田市民ホール・和光大学ポプリホール鶴川・町田国際交流センターを運営しております。

### 会場 町田市民ホール クレイジーケンバンド

## CRAZY KEN BAND TOUR もうすっかりあれなんだよね2015

Presented by NISHIHARA SHOKAI

9月30日(水) PM7:00開演  
入場料 前売り 6,900円 当日 7,400円 **7/25**発売

### シャーロット・ケイト・フォックス コンサート

NHK連続テレビ小説「マッサン」  
のエリーが町田にやってくる!!



9月8日(火)  
PM6:30開演 入場料 5,000円  
**発売中** **6**〜

### 社会風刺コント集団 ザ・ニューズペーパー in 町田

日々刻々と変わる「ニュース」を  
素材にコントを仕上げ舞台化。



7月25日(土) PM4:30開演  
入場料 3,500円  
**発売中** **6**〜

### 矢野 顕子

## ピアノ弾き語り LIVE 2015



8月30日(日) PM5:00開演  
入場料 4,500円  
**発売中** **3**〜 ※演奏の妨げとなるお子様の入場は  
ご遠慮申し上げます。

### 春風亭小朝 独演会

今年も小朝が元気と笑いをお  
届けに参ります。



8月15日(土) PM7:00開演  
入場料 3,500円  
**発売中** **6**〜

### 桂文珍 独演会

抱腹絶倒間違いなしの  
上方落語!!



10月17日(土) PM1:00開演  
入場料 3,500円  
**7/14**発売 **6**〜

撮影:内越英人 (ユクラン)

### 会場 和光大学ポプリホール鶴川 宗次郎 オカリナコンサート

オカリナの第一人者宗次郎がこころ  
の琴線に触れる叙情歌・愛唱歌を奏  
めます。



ピアノ: 蓮沼健介 ヴァイオリン: 今井博子  
チェロ: 津森奈保子  
【予定曲目】 故郷、赤とんぼ、かあさんの歌、  
コンドルは飛んでいく 他

9月28日(月) PM2:30開演  
入場料 4,000円  
**7/24**発売 **6**〜

### 辛島美登里 Afternoon Concert

ピアノ: 扇谷研人

切ない恋心を描いた名バラード「サイレント・  
イヴ」が大ヒット。透明感のある印象的な歌声  
で、心温まるひと時を過ごしませんか。



9月1日(火) PM2:30開演  
入場料 4,500円  
**発売中** **6**〜

### 渡辺香津美

## ギター生活45周年スペシャル 「ジャズ回帰トリオ」

井上陽介 (b)、則竹裕之 (ds)



10月9日(金) PM2:30開演  
入場料 4,500円  
**7/9**発売 **6**〜

### 中村 中 アコースティックツアー 阿漕な旅 2015

## ～どこにいても～

6/24発売 ニューシングル  
「ここにいるよ」を引っさげての  
全国ツアー。



8月14日(金) PM5:30開演  
入場料 4,500円  
**発売中** **6**〜

NAKAMURA ATARU

### ヴェネツィア室内合奏団

世界最高峰 ヴィヴァルディの世界

【予定曲目】  
ヴィヴァルディ:  
ヴァイオリン協奏曲  
「四季～春・夏・秋・冬～」全曲  
サラサーテ: タランテラ 他



10月1日(木) PM6:30開演  
入場料 5,000円  
**6/30**発売 **6**〜

お問い合わせ・チケットのお申し込みは **町田市民ホール TEL.042-728-4300** 発売初日は電話のみの受付です (8:30～17:00) 休館日 第1、3月曜日(休日の場合は翌日)

一部の催しはプレイガイドでお申込みいただけます。詳しくはホームページをご覧ください。 <http://www.m-shimin-hall.jp> **6**〜マークの年齢のお子様よりご入場いただけます。